

OPERATING MANUAL

MURC4 G - 399420



RC4 remote control

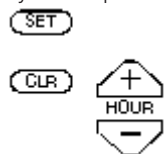




RESET FUNCTION:

- 1) Remove one battery
- 2) Simultaneously press these 4 keys until the symbols are no longer displayed
- 3) Reinstall the battery

The four keys to be pressed are:



NOTE :

Open the cover / flap to access the control keys.

- 1 ON / OFF key
- 2 Operating mode selection key for COOLING (**except Water chiller wall unit**) HEATING (**except Water chiller wall unit**) AUTOMATIC COOLING / HEATING REGULATION, VENTILATION, DEHUMIDIFICATION (**except Water chiller wall unit**)
- 3 I FEEL key: local detection of temperature
- 4 VENTILATION SPEED or AUTOMATIC VENTILATION selection key
- 5 Ambient temperature increase key
- 6 Ambient temperature decrease key
- 7 SLEEP key
- 8 Directional vane sweeping (**only wall unit and water chiller wall unit**)
- 9 Directional vane sweeping (**only wall unit and water chiller wall unit**)
- 10 PROGRAMMING selection key
- 11 "+" key: increases the operating time datum
- 12 "-" key: decreases the operating time datum
- 13 Liquid crystal diode display (BACK LIGHT OPTIONAL)
- 14 I FEEL sensor
- 15 Infrared signal transmitter
- 16 ROOM key: display of the ambient temperature
- 17 SET key: sets the switch-on and/or switch-off times of the PROGRAMMING FUNCTION
- 18 CLEAR key: cancels the preset parameters of the clock
- 19 LOCK key Touche SET

OPERATION OF THE PROGRAMMING FUNCTIONS

Four different types of programming function can be selected with the remote control. Two daily programming functions (called T1 & T2) and two optional week-end programming functions (called WKT1 & WKT2). Each of these programming functions can be selected by pressing the TIMER key (10). To adjust the programs, use the HOUR + key (11) and HOUR - key (12). The SET key (17) activates the programming function, and the CLEAR key (18) cancels it.

A. DAILY PROGRAMMING

Daily programming functions T1 and T2 enable the switch-on and switch-off times to be programmed separately over two different periods. Once it has been set, the programming function will run every day.

B. WEEK-END PROGRAMMING (OPTIONAL)

Week-end programming functions WKT1 and WKT2 enable the switch-on and switch-off to be programmed separately over two different periods, for two days only.

These programs will operate on the specified day and following day, for two days only.

At midnight on the second day, the WK programming function stops and the daily programming function resumes its normal operation.

- * WKT1 - Active on the specified day
- * WKT2 - Active on the day after the specified day

REMARK:

1. During the operation of the week-end programming functions, the daily programming functions are deactivated.
2. The WK programming functions must be reactivated before each week-end.

C. CHOICE OF A PROGRAMMING FUNCTION

Press the TIMER key (10) to select a programming function. Each time the TIMER key (10) is pressed, one of the four programming icons shown below appears on the LCD display.



- 1 Press the TIMER key to select daily programming function T2.
Icon 2 of Programming function T2 flashes.



- 2 Press the TIMER key to select daily programming function T2.
Icon 2 of Programming function T2 flashes.



- 3 Press the TIMER key to select week-end programming function WKT1.
Icons 1 and WK flash.



- 4 Press the TIMER key to select week-end programming function WKT2.
Icons 2 and WK flash.

ADJUSTMENT OF THE SWITCH-ON TIME

After selecting a programming function (T1, T2 or WKT1, WKT2), proceed as follows to adjust the programmed switch-on time.
EXAMPLE: Air conditioner switch-on at 10:30 (a.m.)



- 1 Press the SET key
The ON (switch-on) icon and the switch-on time flash.

- 2 Adjust the hour and minutes.
 1. Set the switch-on time to 10:30
 2. Press the HOUR + key to increase the time or the HOUR - key to decrease it.



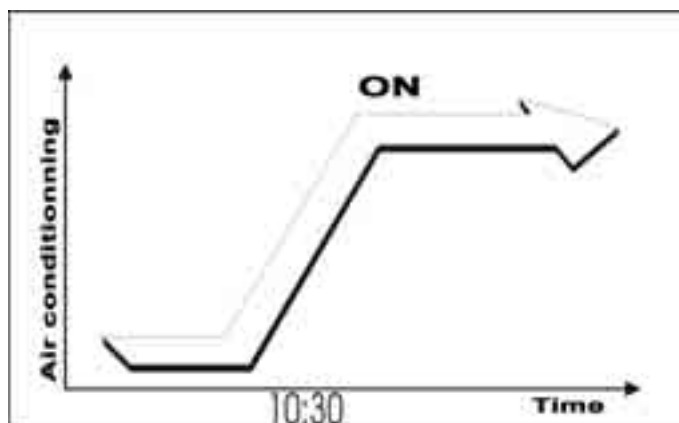
- 3 Press the SET key.
 1. The switch-on time is programmed for 10:30 (a.m.) (the "ON" [Switch-on] icon comes on steadily).
 2. The "OFF" [Switch-off] icon and the switch-off time flash.

- 4 Press the CLEAR key.
The programmed switch-off is no longer displayed.



REMARKS:

1. The implicit settings of the programming functions are 7:00 and 18:00 (7 a.m. and 6 p.m.) for the switch-on and switch-off times.
2. The programming mode will always display the last switch-on and switch-off (ON and OFF) settings on the LCD display.



ADJUSTMENT OF THE SWITCH-OFF TIME

After selecting a programming function (T1, T2 or WKT1, WKT2), proceed as follows to adjust the programmed switch-off time.
EXAMPLE: Air conditioner switch-off at 18:30 (6:30 p.m.)



- 1 Press the SET key
The ON (switch-on) icon and the switch-on time flash.

- 2 Press the CLEAR key.
 1. The programmed switch-on is no longer displayed.
 2. The "OFF" (Switch-off) icon and the switch-off time flash.



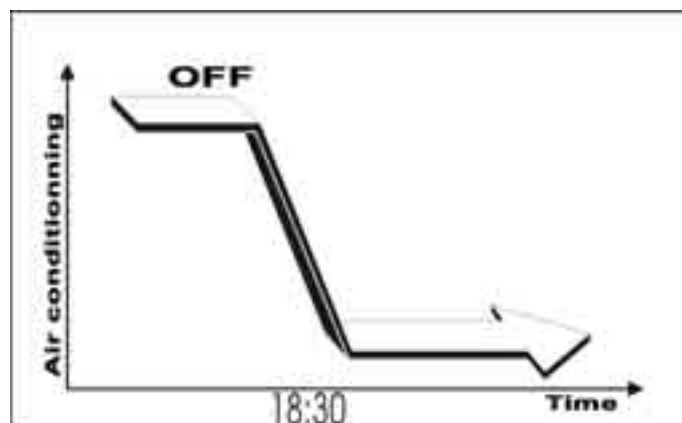
- 3 Adjust the hour and minutes.
 1. Set the switch-off time to 18:30 (6:30 p.m.)
 2. Press the HOUR + key to increase the time or the HOUR - key to decrease it.

- 4 Press the SET key.
 1. The switch-off time is programmed for 18:30 (6:30 p.m.) (the "OFF" icon of the programming function comes on steadily).



REMARKS:

1. The implicit settings of the programming functions are 7:00 and 18:00 (7 a.m. and 6 p.m.) for the switch-on and switch-off times.
2. The programming mode will always display the last switch-on and switch-off settings on the LCD display.



ADJUSTMENT OF THE SWITCH-ON AND SWITCH-OFF TIMES

After selecting a programming function (T1, T2 or WKT1, WKT2), proceed as follows to adjust the programmed switch-on and switch-off times.

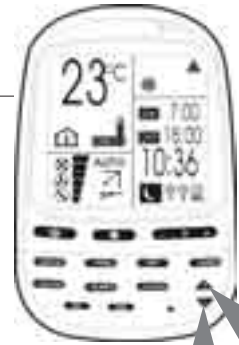
EXAMPLE: Air conditioner switch-on at 10:30 (*a.m.*) and switch-off at 18:30 (*6:30 p.m.*)



- 1 Press the SET key
The ON (switch-on) icon and the switch-on time flash.



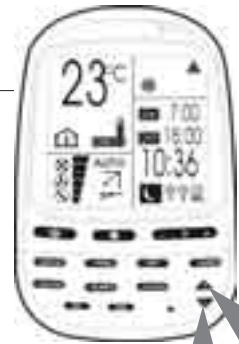
- 2 Adjust the hour and minutes.
 1. Set the switch-on time (ON) to 10:30
 2. Press the HOUR + key to increase the time or the HOUR - key to decrease it.



- 3 Press the SET key.
 1. The switch-on time is programmed for 10:30 (*a.m.*) (the ON icon flashes²).
 2. The "OFF" (Switch-off) icon and the switch-off time flash.



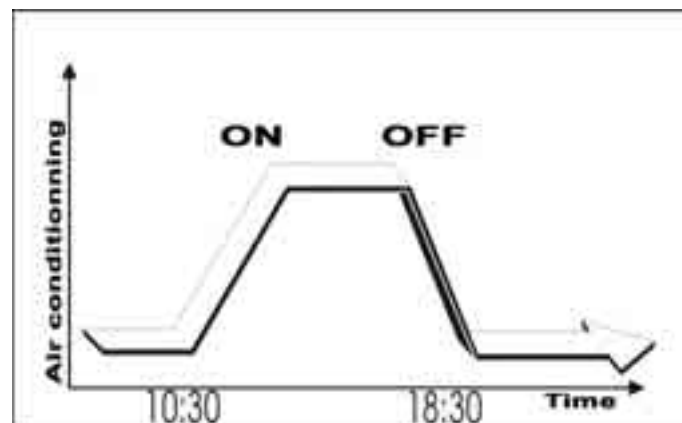
- 4 Adjust the hour and minutes.
 1. Set the switch-off time (OFF) to 18:30 (*6:30 p.m.*)
 2. Press the HOUR + key to increase the time or the HOUR - key to decrease it.



- 5 Press the SET key.
The switch-off time is programmed for 18:30 (*6:30 p.m.*) (the "OFF" icon of the programming function comes on steadily).

REMARKS:

1. The implicit settings of the programming functions are 7:00 and 18:00 (*7 a.m. and 6 p.m.*) for the switch-on and switch-off times.
2. The programming mode will always display the last switch-on and switch-off settings on the LCD display.
3. Pressing the CLEAR key (18) for 5 seconds cancels all the programming function settings and erases the display of the programming.



TO CHANGE THE PRESET TIMES

Example: To change the switch-on time from 10:30 (a.m.) to 9:20 (a.m.)
(without changing the switch-off time).



- 1 Press the TIMER key until the icon of the selected programming function flashes.
REMARK: the times already programmed into the corresponding programming function are displayed without flashing.

- 2 Press the SET key to enter the edit mode.
The ON (Switch-on) icon and the switch-on time flash.



- 3 Change the time to 9:20 (a.m.) by pressing the HOUR - key.
The ON icon and the switch-on time flash.



- 4 Press the SET key to save the new setting.
The ON icon and the switch-on time come on steadily, and the "OFF" (Switch-off) icon and the switch-off time flash.



- 5 Press the SET key to confirm the previous setting of the switch-off time.
The ON and OFF icons and the corresponding programmed times come on steadily.



TO CANCEL THE TIME SETTING OF A SPECIFIC PROGRAMMING FUNCTION

To cancel the switch-on time whilst retaining the previously set switch-off time.



- 1 Press the TIMER key to select the required programming function. The selected programming function icon flashes and the corresponding previously programmed switch-on and switch-off times come on steadily.

- 2 Press the SET key to enter the edit mode. The ON (Switch-on) icon and the switch-on time flash.



- 3 Press the CLEAR key. The switch-on time is cleared. The OFF (Switch-off) icon and the switch-off time flash.

- 4 Press the SET key. This confirms the new setting.



TO CANCEL THE SWITCH-OFF TIME WHILST RETAINING THE PREVIOUSLY SET SWITCH-ON TIME.



- 1 Press the TIMER key to select the required programming function. The selected programming function flashes and the corresponding previously programmed switch-on and switch-off times come on steadily.

- 2 Press the SET key. The ON icon and the switch-on time flash.



- 3 Press the SET key. The ON icon and the switch-on time come on steadily. The OFF icon and the switch-off time flash.

- 4 Press the CLEAR key. The switch-off time is cleared.



TO CANCEL THE SWITCH-ON AND SWITCH-OFF SETTINGS.

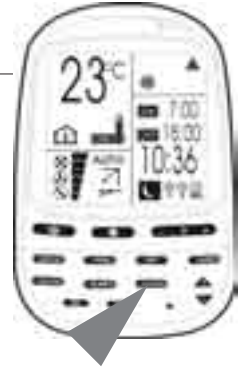


1 Press the TIMER key to select the required programming function. The selected programming function icon flashes and the corresponding previously programmed switch-on and switch-off times come on steadily.

2 Press the CLEAR key
All the settings in the selected programming function are cleared.

NIGHT SLOW (SLEEP) FUNCTION

Press the SLEEP key (7) to select the night slow function. The night slow icon and the implicit night slow termination time icon (7 hours after the current time) flash.
The implicit setting can be set to any value between 3 hours and 12 hours, by pressing the HOUR + key (11) or the HOUR - key (12). (The initial value displayed by the SLEEP clock is either the implicit value or the selected value, plus the current time).
Example: It is currently 23:00 (11 p.m.) and the sleep mode is selected. The sleep mode termination time will implicitly be 6:00 (6 a.m.) If the sleep mode value is set to 10 hours, the sleep mode termination time will be 9:00 (9 a.m.).



MANUEL D'UTILISATION

MURC4 G - 399420



Télécommande

RC4

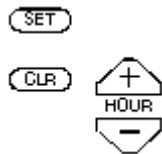




FONCTION RESET :

- 1) Retirer 1 pile.
- 2) Maintenir simultanément ces 4 touches jusqu'à extinction des symboles.
- 3) Remettre la pile.

Les quatre touches concernées sont :



NOTE :

Ouvrir le couvercle / volet pour accéder aux boutons de commande.

- 1 Touche START / STOP (Marche / Arrêt)
- 2 Touche de sélection du mode de fonctionnement en :
FROID (**sauf pour muraux eau glacée**)
CHAUFFAGE (**sauf pour muraux "eau glacée"**)
REGULATION AUTOMATIQUE FROID / CHAUD
VENTILATION
DESHUMIDIFICATION (**sauf pour muraux "eau glacée"**)
- 3 Touche I FEEL : détection locale de la température
- 4 Touche de sélection de la VITESSE de VENTILATION ou de la VENTILATION AUTOMATIQUE
- 5 Touche d'élévation de la température ambiante
- 6 Touche d'abaissement de la température ambiante
- 7 Touche SLEEP
- 8 Balayage des volets (**seulement pour muraux et muraux "eau glacée"**)
- 9 Balayage des volets (**seulement pour muraux et muraux "eau glacée"**)
- 10 Touche de sélection de la PROGRAMMATION
- 11 Touche + : augmente la consigne de durée de fonctionnement
- 12 Touche - : diminue la consigne de durée de fonctionnement
- 13 Afficheur à cristaux liquides
RETROECLAIRAGE (OPTIONNEL)
- 14 Capteur I FEEL
- 15 Emetteur du signal infrarouge
- 16 Touche ROOM : affichage de la température ambiante
- 17 Touche SET : fixe les heures de marche et/ou d'arrêt de la PROGRAMMATION
- 18 Touche CLEAR : annule les paramètres de l'horloge
- 19 Touche VERROUILLAGE

FONCTIONNEMENT DE LA PROGRAMMATION

Quatre programmations peuvent être choisies sur la télécommande. Deux programmations journalières (appelées T1 & T2) et deux programmations de week-end en option (appelées WKT1 & WKT2). Chacune de ces programmations peut être sélectionnée en appuyant sur la touche TIMER (10). Pour régler les programmations, utiliser respectivement les touches HOUR + (11) et - (12). La touche SET (17) active la programmation et la touche CLEAR (18) l'annule.

A. PROGRAMMATION JOURNALIERE

Les programmations journalières T1 et T2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes. Une fois réglée, la programmation agira quotidiennement.

B. PROGRAMMATION DE WEEK-END (EN OPTION)

Les programmations de week-end WKT1 et WKT2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes, pendant deux jours seulement.

Ces programmations agiront le jour choisi et le jour suivant uniquement.

A 24:00 h le second jour, la programmation WK n'agira plus et la programmation journalière reprendra son action normale.

- * WKT1 - Active le jour fixé
- * WKT2 - Active le jour suivant le jour fixé

REMARQUE :

1. Pendant le fonctionnement des programmations de week-end, les programmations journalières sont mises hors fonction.
2. Les programmations WK doivent être réactivées avant chaque week-end.

C. CHOIX D'UNE PROGRAMMATION

Appuyer sur la touche TIMER (10) pour choisir une programmation. A chaque pression sur la touche TIMER (10), une des quatre icônes de programmation ci-dessous apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides.



- 1 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir la programmation journalière T1.
L'icône 1 de la Programmation T1 clignote.



- 2 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir la programmation journalière T2.
L'icône 2 de la Programmation T2 clignote.



- 3 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir la programmation de week-end WKT1.
Les icônes 1 et WK clignotent.



- 4 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir la programmation de week-end WKT2.
Les icônes 2 et WK clignotent.

RÉGLAGE DE L'HEURE DE MISE EN MARCHÉ

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder comme suit pour régler l'heure de mise en marche programmée.

EXEMPLE : Mise en marche du climatiseur à 10 h 30.



1 Appuyer sur la touche SET.

L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.

2 Régler les heures et les minutes.

1. Régler l'heure de mise en marche à 10:30.
2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.



3 Appuyer sur la touche SET.

1. L'heure de mise en marche est programmée à 10:30 (l'icône «ON» [Mise en marche] s'allume).
2. L'icône «OFF» (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.

4 Appuyer sur la touche CLEAR.

L'arrêt programmé est effacé.



REMARQUES :

1. Le réglage implicite des programmations est respectivement de 7:00 et 18:00 pour les heures de mise en marche et d'arrêt.
2. Le mode programmation affichera toujours les derniers réglages de mise en marche et d'arrêt (ON et OFF) sur l'afficheur à cristaux liquides.



RÉGLAGE DE L'ARRÊT PROGRAMMÉ

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder comme suit pour régler l'heure d'arrêt programmé.
EXEMPLE : Arrêt du climatiseur à 18:30.



1 Appuyer sur la touche SET.

L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.



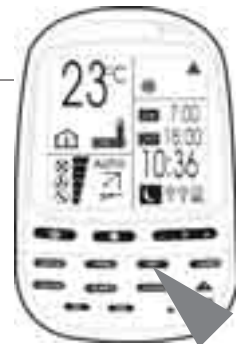
2 Appuyer sur la touche CLEAR.

1. L'heure de mise en marche est effacée.
2. L'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.



3 Régler les heures et les minutes.

1. Régler l'heure d'arrêt à 18:30.
2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.

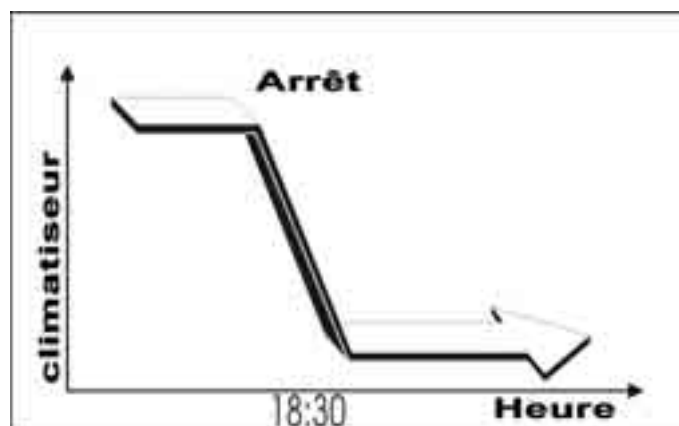


4 Appuyer sur la touche SET.

L'heure d'arrêt est programmée à 18:30 (l'icône OFF de la programmation s'allume).

REMARQUES :

1. Le réglage implicite des programmations est respectivement de 7:00 et 18:00 pour la mise en marche et l'arrêt.
2. Le mode programmation affichera toujours les derniers réglages de mise en marche et d'arrêt sur l'afficheur à cristaux liquides.



RÉGLAGE DES HEURES DE MISE EN MARCHÉ ET D'ARRÊT

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder de la manière suivante pour régler les heures de mise en marche et d'arrêt programmés.

EXEMPLE : Mise en marche du climatiseur à 10:30 et arrêt à 18:30.



1 Appuyer sur la touche SET.

L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.



2 Régler les heures et les minutes.

1. Régler l'heure de mise en marche (ON) à 10:30.
2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.



3 Appuyer sur la touche SET.

1. L'heure de mise en marche est programmée à 10:30 (l'icône ON clignote).
2. L'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt de la programmation clignotent.

4 Régler les heures et les minutes.

1. Régler l'heure d'arrêt (OFF) à 18:30.
2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.



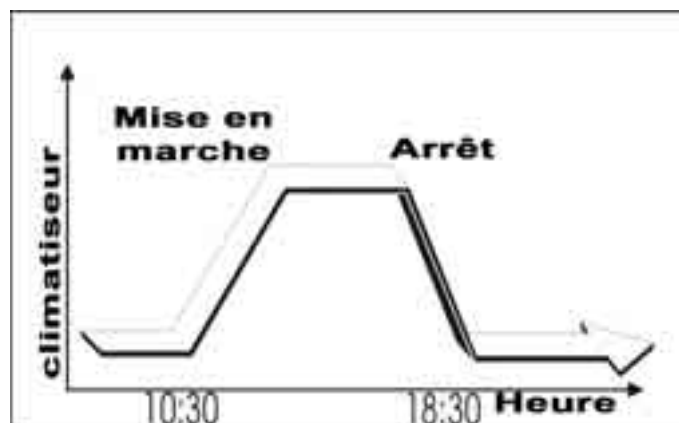
5 Appuyer sur la touche SET.

L'heure d'arrêt (OFF) est programmée à 18:30 (l'icône OFF de la programmation s'allume).



REMARQUES :

1. Les réglages implicites des programmations sont respectivement de 7:00 et 18:00 pour la mise en marche et l'arrêt.
2. Le mode programmation affichera toujours les derniers réglages de mise en marche et d'arrêt sur l'afficheur à cristaux liquides.
3. Une pression sur la touche CLEAR (18) pendant 5 secondes annulera tous les réglages de programmation et effacera l'affichage de la programmation.



POUR MODIFIER LE REGLAGE DE L'HEURE

EXEMPLE : Pour avancer l'heure de mise en marche de 10:30 à 9:20 (tout en conservant le réglage de l'heure d'arrêt).



- 1 Appuyer sur la touche TIMER jusqu'à ce que l'icône de la programmation choisie clignote.

REMARQUE : les chiffres de la programmation correspondante réglés antérieurement s'afficheront sans clignoter.



- 2 Appuyer sur la touche SET pour passer en mode édition. L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.



- 3 Modifier le réglage de l'heure en 9:20, en appuyant sur la touche HOUR -.

L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.

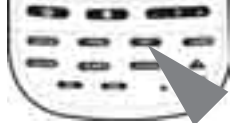


- 4 Appuyer sur la touche SET pour sauvegarder le nouveau réglage. L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche s'allument, et l'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.



- 5 Appuyer sur la touche SET pour confirmer le réglage antérieur de l'heure d'arrêt.

Les icônes ON et OFF et les chiffres d'heure de la programmation correspondante s'allument.



POUR ANNULER LE REGLAGE D'HEURE D'UNE PROGRAMMATION SPECIFIQUE

Pour annuler l'heure de mise en marche, tout en conservant le réglage de l'heure d'arrêt.



- 1 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir une programmation. L'icône de la programmation choisie clignote et les réglages d'heure de mise en marche et d'arrêt antérieurs correspondants s'allument.

- 2 Appuyer sur la touche SET. L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.



- 3 Appuyer sur la touche CLEAR. L'heure de mise en marche est effacée. L'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.

- 4 Appuyer sur la touche SET. Confirmation du nouveau réglage.



POUR ANNULER L'HEURE D'ARRÊT, TOUT EN CONSERVANT LE RÉGLAGE DE L'HEURE DE MISE EN MARCHÉ.



- 1 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir une programmation. L'icône de la programmation choisie clignote et les réglages d'heure de mise en marche et d'arrêt antérieurs correspondants s'allument.

- 2 Appuyer sur la touche SET. L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.



- 3 Appuyer sur la touche SET. L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche s'allument. L'icône OFF et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.

- 4 Appuyer sur la touche CLEAR. L'heure d'arrêt est effacée.





POUR ANNULER LES RÉGLAGES D'HEURE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ARRÊT.

- 1 Appuyer sur la touche TIMER pour choisir une programmation.
L'icône de la programmation choisie clignote et les réglages d'heure de mise en marche et d'arrêt antérieurs correspondants s'allument.

- 2 Appuyer sur la touche CLEAR.
Tous les réglages de la programmation choisie sont effacés.



FONCTION RALENTI DE NUIT

Appuyer sur la touche SLEEP (7) pour sélectionner la fonction Ralenti de nuit.

L'icône de Ralenti de nuit s'allume et l'icône d'arrêt implicite du ralenti de nuit (7 heures après l'heure actuelle) clignote. Le réglage implicite peut être modifié, de 3 à 12 h, en appuyant respectivement sur les touches HOUR + (11) et HOUR - (12). (L'horloge du ralenti de nuit affichera initialement le réglage implicite ou le réglage choisi plus l'heure actuelle).

Exemple : Il est actuellement 23:00 et le mode ralenti de nuit est sélectionné. L'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera implicitement 6:00. Si la temporisation d'arrêt est fixée à 10 h, l'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera 9:00.

BENUTZERHANDBUCH

MURC4 G - 399420



Fernbedienung RC4

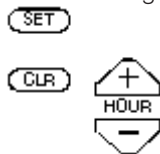




RESET – FUNKTION :

- 1) Eine Batterie entnehmen.
- 2) Diese 4 Tasten gleichzeitig gedrückt halten bis zum Erlöschen der Symbole.
- 3) Die Batterie wieder einlegen.

Die vier Tasten sind folgende :



HINWEIS :

Zur Betätigung der Bedienelemente den Deckel / die Klappe öffnen.

- 1) START- / STOP-Taste (EIN / AUS)
- 2) Betriebsartwahltaste
KÜHLUNG (**außer bei Wandinnenteil Kaltwasser**)
HEIZUNG, (**außer bei Wandinnenteil Kaltwasser**)
AUTOMATISCHE REGELUNG
KÜHLUNG / HEIZUNG,
LÜFTUNG,
ENTFEUCHTUNG (**außer bei Wandinnenteil Kaltwasser**)
- 3) I FEEL – Taste : lokale Temperaturerfassung
- 4) Wahltaaste der LÜFTERDREHZAHL oder der AUTOMATISCHEN LÜFTUNG
- 5) Taste für Raumtemperaturerhöhung
- 6) Taste zum Senken der Raumtemperatur
- 7) SLEEP – Taste
- 8) Sweep-Funktion der Klappen (**Wandinnenteil und Wandinnenteil Kaltwasser**)
- 9) Sweep-Funktion der Klappen (**Wandinnenteil und Wandinnenteil Kaltwasser**)
- 10) Wahltaaste PROGRAMMIERUNG
- 11) Taste + : Verlängerung der Betriebsdauer
- 12) Taste - : Verkürzung der Betriebsdauer
- 13) LCD-Display RÜCKSEITIGES LICHT (FAKULTATIV)
- 14) I FEEL – Temperaturfühler
- 15) Infrarotsender
- 16) ROOM-Taste : Anzeige der Raumtemperatur
- 17) SET-Taste : Wahl der Ein-/Ausschaltzeit bei PROGRAMMIERUNG
- 18) CLEAR-Taste : Nullstellung der Schaltuhr-Parameter
- 19) Verriegelungstaste

PROGRAMMIERUNG

Auf der Fernbedienung können vier verschiedene Programmierungen gewählt werden. Zwei Tagesprogrammierungen (T1 & T2 genannt) und als Option zwei Wochenendprogrammierungen (WKT1 & WKT2 genannt). Jede dieser Programmierungen kann durch Drücken der TIMER-Taste (10) gewählt werden. Zum Einstellen der Programmierungen jeweils die Tasten HOUR + (11) und – (12) wählen. Mit der SET-Taste (17) wird die Programmierung aktiviert und mit der CLEAR-Taste (18) wird sie annulliert.

A. TAGESPROGRAMMIERUNG

Mit den Tagesprogrammierungen T1 und T2 können Einschalten und Ausschalten jeweils getrennt für zwei verschiedene Zeiträume programmiert werden. Die so eingestellte Programmierung wird täglich funktionieren.

B. WOCHENENDPROGRAMMIERUNG (OPTION)

Mit den Wochenendprogrammierungen WKT1 und WKT2 können Einschalten und Ausschalten jeweils getrennt für zwei verschiedene Zeiträume für nur zwei Tage programmiert werden. Diese Programmierungen werden nur an dem gewählten und dem darauf folgenden Tag funktionieren.

Um 24h00 des zweiten Tages wird die Wochenendprogrammierung nicht mehr funktionieren, und die Tagesprogrammierung wird erneut einsetzen.

- WKT1 – aktiv am festgesetzten Tag
- WKT2 – aktiv an dem auf den festgesetzten Tag folgenden Tag.

ANMERKUNG :

1. Während der Dauer der Wochenendprogrammierungen sind die Tagesprogrammierungen außer Betrieb gesetzt.
2. Die Wochenendprogrammierungen müssen vor jedem Wochenende erneut aktiviert werden.

C. WAHL EINER PROGRAMMIERUNG

Zur Wahl einer Programmierung die TIMER-Taste (10) drücken. Bei jedem Druck auf die TIMER-Taste (10) erscheint eines der vier nachstehenden Programmierungssymbole auf dem LCD-Display.



1. Die TIMER-Taste drücken, um die Tagesprogrammierung T1 zu wählen.
Das Symbol 1 der Programmierung T1 blinkt.



2. Die TIMER-Taste drücken, um die Tagesprogrammierung T2 zu wählen.
Das Symbol 2 der Programmierung T2 blinkt.



3. Die TIMER-Taste drücken, um die Wochenendprogrammierung WKT1 zu wählen.
Die Symbole 1 und Wochenende (WK) blinken.



4. Die TIMER-Taste drücken, um die Wochenendprogrammierung WKT2 zu wählen.
Die Symbole 2 und Wochenende (WK) blinken.

EINSTELLEN DER EINSCHALTZEIT

Nach Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) wird die programmierte Einschaltzeit folgendermaßen eingestellt.
BEISPIEL : Einschalten des Klimagerätes um 10h30.



1. Die SET-Taste drücken.
Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.

2. Einstellen von Stunden und Minuten.
 - 1- Die Einschaltzeit auf 10h30 einstellen.
 - 2- Um die Zeit vorzustellen, die HOUR-Taste + drücken, und um die Zeit zurückzustellen, die HOUR-Taste – drücken.



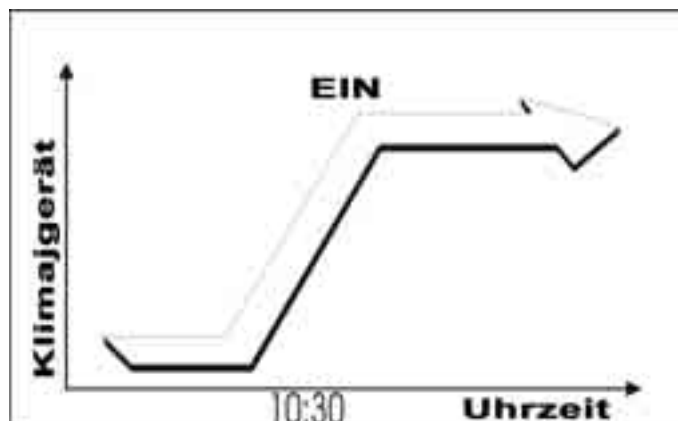
3. Die SET-Taste drücken.
 - 1- Die Einschaltzeit ist nun auf 10h30 programmiert (das Symbol « ON » (Ein) leuchtet).
 - 2- Das Symbol « OFF » (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.

4. Die CLEAR-Taste drücken.
Die programmierte Ausschaltzeit wird gelöscht.



ANMERKUNG :

1. Die impliziten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit sind jeweils für 7h00 und 18h00 programmiert.
2. Im Programmiermodus werden immer die letzten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit (ON und OFF) auf der LCD-Anzeige angezeigt.



EINSTELLEN DER PROGRAMMIERTEN AUSSCHALTZEIT

Nach Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) wird die programmierte Ausschaltzeit folgendermaßen eingestellt.
BEISPIEL : Ausschalten des Klimagerätes um 18h30.



1. Die SET-Taste drücken.
Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.

2. Die CLEAR-Taste drücken.
 - 1- Die Einschaltzeit wird gelöscht.
 - 2- Das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.



3. Einstellen von Stunden und Minuten.
 - 1- Die Ausschaltzeit auf 18h30 einstellen.
 - 2- Um die Zeit vorzustellen, die HOUR-Taste + drücken, und um die Zeit zurückzustellen, die HOUR-Taste - drücken.

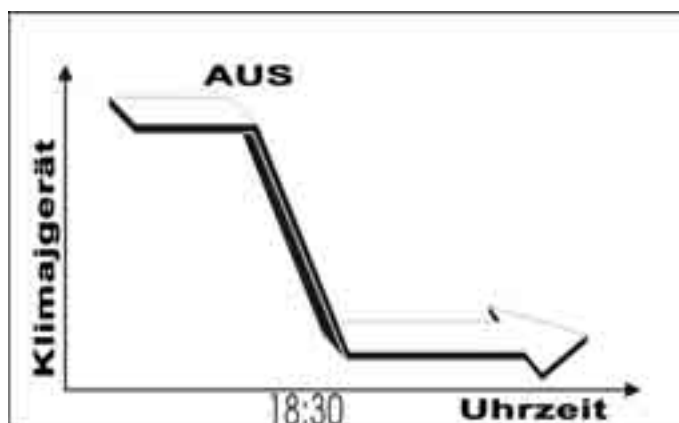


4. Die SET-Taste drücken.
Die Ausschaltzeit ist nun auf 18h30 programmiert (das Symbol « OFF » (Aus) der Programmierung leuchtet).



ANMERKUNG :

1. Die impliziten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit sind jeweils für 7h00 und 18h00 programmiert.
2. Im Programmiermodus werden immer die letzten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit auf der LCD-Anzeige angezeigt.



EINSTELLEN VON EINSCHALT- UND AUSSCHALTZEIT

Nach Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) werden die programmierten Ein- und Ausschaltzeiten folgendermaßen eingestellt.

BEISPIEL : Einschalten des Klimagerätes um 10h30 und Ausschalten des Klimagerätes um 18h30.

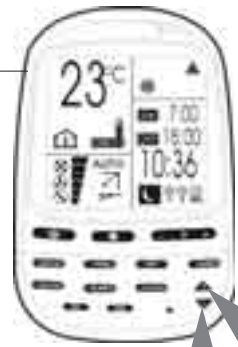


1. Die SET-Taste drücken.

2. Einstellen von Stunden und Minuten.

1- Die Einschaltzeit (ON) auf 10h30 einstellen.

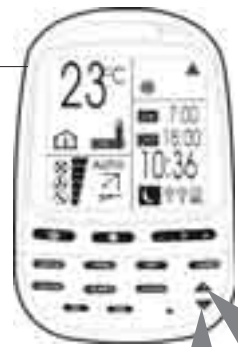
2- Um die Zeit vorzustellen, die HOUR-Taste + drücken, und um die Zeit zurückzustellen, die HOUR-Taste - drücken.



3. Die SET-Taste drücken.

1- Die Einschaltzeit ist für 10h30 programmiert (das Symbol ON blinkt).

2- Das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der programmierten Ausschaltzeit blinken.



4. Einstellen von Stunden und Minuten.

1- Die Ausschaltzeit (OFF) auf 18h30 einstellen.

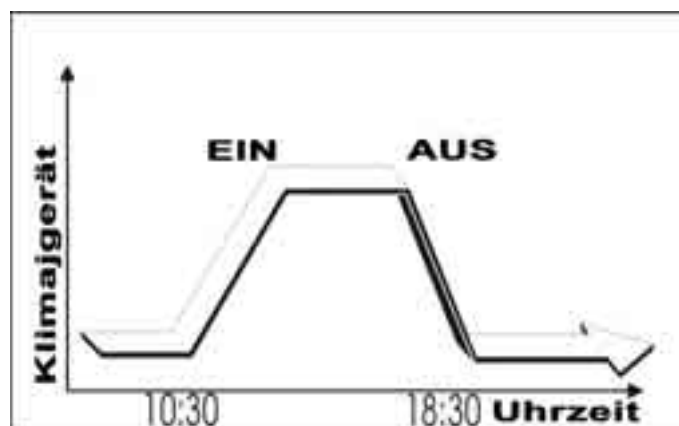
2- Um die Zeit vorzustellen, die HOUR-Taste + drücken, und um die Zeit zurückzustellen, die HOUR-Taste - drücken.

5. Die SET-Taste drücken.

Die Ausschaltzeit (OFF) ist für 18h30 programmiert (Symbol OFF der Programmierung leuchtet).

ANMERKUNG :

1. Die impliziten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit sind jeweils für 7h00 und 18h00 programmiert.
2. Im Programmiermodus werden immer die letzten Einstellungen der Einschalt- und Ausschaltzeit auf der LCD-Anzeige angezeigt.
3. Durch Drücken der CLEAR-Taste (18) während 5 Sekunden werden alle Programmierungen annulliert und die Anzeige der Programmierung gelöscht.



ÄNDERN DER ZEITEINSTELLUNG

BEISPIEL : Um die Einschaltzeit von 10h30 auf 9h20 vorzustellen (die Einstellung der Ausschaltzeit bleibt unverändert).



1. Die TIMER-Taste drücken, bis das Symbol der gewählten Programmierung blinkt.

ANMERKUNG : die zuvor eingestellten Ziffern der entsprechenden Programmierung werden angezeigt, blinken aber nicht.



2. Die SET-Taste drücken, um in den Bearbeitungsmodus überzugehen. Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.



3. Durch Drücken der Taste HOUR – die Uhrzeit auf 9h20 einstellen. Das Symbol ON und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.



4. Die SET-Taste drücken, um die neue Einstellung zu speichern. Das Symbol ON und die Ziffern der Einschaltzeit leuchten, das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.



5. Die SET-Taste drücken, um die vorherige Einstellung der Ausschaltzeit zu bestätigen.

Die Symbole ON und OFF und die Ziffern der jeweils programmierten Uhrzeiten leuchten.

ANNULIEREN DER ZEITEINSTELLUNG EINER SPEZIFISCHEN PROGRAMMIERUNG

Annullieren der Einschaltzeit, ohne die Ausschaltzeit zu verändern.



1. Die TIMER-Taste drücken, um eine Programmierung zu wählen. Das Symbol der gewählten Programmierung blinkt, und die vorhergehenden Einstellungen der Ein- und Ausschaltzeit leuchten.

2. Die SET-Taste drücken. Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.



3. Die CLEAR-Taste drücken. Die Einschaltzeit wird gelöscht. Das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.

4. Die SET-Taste drücken. Bestätigung der neuen Einstellung.



ANNULIEREN DER AUSSCHALTZEIT, OHNE DIE EINSCHALTZEIT ZU VERÄNDERN.



1. Die TIMER-Taste drücken, um eine Programmierung zu wählen. Das Symbol der gewählten Programmierung blinkt, und die vorhergehenden Einstellungen der Ein- und Ausschaltzeit leuchten.

2. Die SET-Taste drücken. Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.



3. Die SET-Taste drücken. Das Symbol ON und die Ziffern der Einschaltzeit leuchten. Das Symbol OFF und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.

4. Die CLEAR-Taste drücken. Die Ausschaltzeit wird gelöscht.

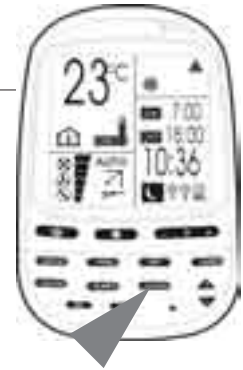




ANNULLIEREN VON EINSCHALT- UND AUSSCHALTZEIT

1. Die TIMER-Taste drücken, um eine Programmierung zu wählen. Das Symbol der gewählten Programmierung blinkt, und die vorhergehenden Einstellungen der Ein- und Ausschaltzeit leuchten.

2. Die CLEAR-Taste drücken. Alle Einstellungen der gewählten Programmierung werden gelöscht.



FUNKTION ECONOMIC-BETRIEB

Die SLEEP-Taste (7) drücken, um die Funktion Economic-Betrieb (Nachtbetrieb) zu wählen.

Das Symbol für Economic-Betrieb leuchtet, und das Symbol der impliziten Ausschaltzeit (7 Stunden nach der augenblicklichen Uhrzeit) blinkt. Die implizite Einstellung kann um 3 bis 12 Std. geändert werden, indem man jeweils die Tasten HOUR + (11) und HOUR – (12) drückt. (Der Zeitschalter für Economic-Betrieb zeigt zuerst die implizite Einstellung oder die gewählte Einstellung + aktuelle Uhrzeit an).

Beispiel : Es ist z. Zt. 23h00, und der Economic-Betrieb ist gewählt. Die implizite Ausschaltzeit für den Economic-Betrieb ist 6h00. Falls die Ausschaltverzögerung auf 10h00 festgesetzt ist, wird der Economic-Betrieb um 9h00 ausgeschaltet.

MANUALE PER L'USO

MURC4 G - 399420



Telecomando **RC4**

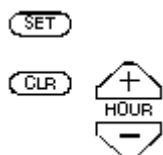




FUNZIONE RESET:

- 1) Togliere 1 pila.
- 2) Premere contemporaneamente i 4 tasti qui di seguito riportati fino a spegnimento dei simboli.
- 3) Rimettere la pila.

I quattro tasti interessati sono:



NOTA:

Aprire il coperchio / sportello per accedere ai pulsanti di comando.

- 1 Tasto START / STOP (Marcia / Arresto)
- 2 Tasto di selezione del modo di funzionamento RAFFREDDAMENTO (**Tranne per apparecchi a parete acqua ghiacciata**) RISCALDAMENTO (**Tranne per apparecchi a parete acqua ghiacciata**) REGOLAZIONE AUTO FREDDO/CALDO VENTILAZIONE DEUMIDIFICAZIONE (**Tranne per apparecchi a parete acqua ghiacciata**)
- 3 Tasto I FEEL: rilevamento locale della temperatura
- 4 Tasto di selezione della VELOCITÀ di VENTILAZIONE o della VENTILAZIONE AUTOMATICA (a seconda dell'unità interna)
- 5 Tasto di aumento della temperatura ambiente
- 6 Tasto di riduzione della temperatura ambiente
- 7 Tasto SLEEP
- 8 Scansione degli sportelli (**soltanto per apparecchi a parete ed apparecchio a parete acqua ghiacciata**)
- 9 Scansione degli sportelli (**soltanto per apparecchi a parete ed apparecchio a parete acqua ghiacciata**)
- 10 Tasto di selezione della PROGRAMMAZIONE
- 11 Tasto +: aumenta il valore preimpostato della durata di funzionamento
- 12 Tasto -: diminuisce il valore preimpostato della durata di funzionamento
- 13 Display a cristalli liquidi LUCE POSTERIORE (OPZIONALE)
- 14 Sensore I FEEL
- 15 Emittitore del segnale infrarosso
- 16 Tasto ROOM: visualizzazione della temperatura ambiente
- 17 Tasto SET: imposta le ore di funzionamento e/o di arresto della PROGRAMMAZIONE
- 18 Tasto CLEAR: annulla i parametri dell'orologio
- 19 Tasto CHIUSURA

FUNZIONAMENTO DELLA PROGRAMMAZIONE

Possono essere scelte quattro programmazioni sul telecomando. Due programmazioni giornaliere (chiamate T1 & T2) e due programmazioni di fine settimana in opzione (chiamate WK1 & WK2). Ognuna di queste programmazioni può essere selezionata premendo il tasto TIMER (10). Per regolare le programmazioni, utilizzare rispettivamente i tasti HOUR + (11) e - (12). Il tasto SET (17) attiva la programmazione ed il tasto CLEAR (18) la annulla.

A. PROGRAMMAZIONE GIORNALIERA

Le programmazioni giornaliere T1 e T2 permettono di programmare l'accensione e lo spegnimento separatamente su due periodi diversi. Una volta regolata, la programmazione agirà quotidianamente.

B. PROGRAMMAZIONE DI FINE SETTIMANA (IN OPZIONE)

Le programmazioni di fine settimana WKT1 e WKT2 permettono di programmare l'accensione e lo spegnimento, soltanto per due giorni.

Queste programmazioni agiranno soltanto il giorno scelto ed il giorno successivo.

Alle ore 24.00 il secondo giorno, la programmazione WK non agirà più e la programmazione giornaliera riprenderà la sua azione normale.

* WKT1 - Attiva il giorno preimpostato

* WKT2 - Attiva il giorno successivo al giorno preimpostato

OSSERVAZIONE:

1. Durante il funzionamento delle programmazioni di fine settimana, le programmazioni giornaliere vengono disattivate.

2. Le programmazioni WK devono essere riattivate prima di ogni fine settimana.

C. SCELTA DI UNA PROGRAMMAZIONE

Premere il tasto TIMER (10) per scegliere una programmazione. Ad ogni pressione del tasto TIMER (10), una delle quattro icone di programmazione qui di seguito riportate appare sul display a cristalli liquidi.



1. Premere il tasto TIMER per scegliere la programmazione giornaliera T1.
L'icona 1 della Programmazione T1 lampeggia.



2. Premere il tasto TIMER per scegliere la programmazione giornaliera T2.
L'icona 2 della Programmazione T2 lampeggia.



3. Premere il tasto TIMER per scegliere la programmazione di fine settimana WKT1.
Le icone 1 e WK lampeggiano.



4. Premere il tasto TIMER per scegliere la programmazione di fine settimana WKT2.
Le icone 2 e WK lampeggiano.

REGOLAZIONE DELL'ORA DI AVVIAMENTO

Dopo aver scelto una programmazione (T1, T2 o WKT1, WKT2), procedere come segue per impostare l'ora di avviamento programmata.

ESEMPIO: Avviamento del climatizzatore alle ore 10:30.



1. Premere il tasto SET
L'icona ON (Avviamento) e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.

2. Impostare le ore ed i minuti.
 1. Impostare l'ora di avviamento alle ore 10:30.
 2. Premere il tasto HOUR + per far avanzare l'ora e il tasto HOUR - per farla indietro.



3. Premere il tasto SET.
 1. L'ora di avviamento viene programmata alle ore 10:30 (l'icona «ON» [Avviamento] si accende).
 2. L'icona «OFF» (Arresto) e le cifre dell'ora di arresto lampeggiano.

4. Premere il tasto CLEAR.
L'arresto programmato viene cancellato.



OSSERVAZIONI:

1. L'impostazione implicita delle programmazioni è rispettivamente di 7:00 e 18:00 per le ore di avviamento e di arresto.
2. Il modo programmazione visualizzerà sempre le ultime impostazioni di avviamento ed arresto (ON e OFF) sul display a cristalli liquidi.



REGOLAZIONE DELL'ARRESTO PROGRAMMATO

Dopo aver scelto una programmazione (T1, T2 o WKT1, WKT2), procedere come segue per regolare l'ora di arresto programmata.
ESEMPIO: Arresto del climatizzatore alle ore 18:30.



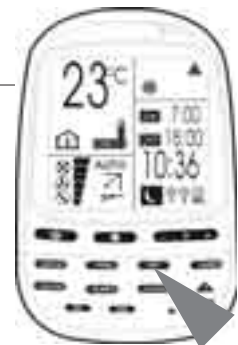
1. Premere il tasto SET.
L'icona ON (Avviamento) e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.

2. Premere il tasto CLEAR.
 1. L'ora di avviamento viene cancellata.
 2. L'icona OFF (Arresto) e le cifre dell'ora di arresto lampeggiano.



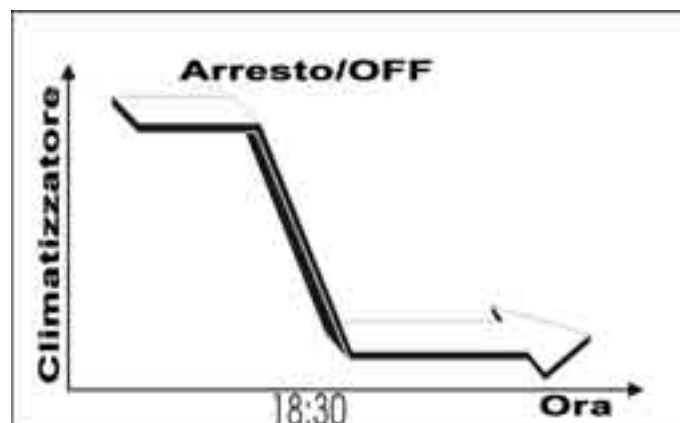
3. Impostare le ore ed i minuti.
 1. Impostare l'ora di arresto alle 18:30.
 2. Premere il tasto HOUR + per far avanzare l'ora ed il tasto HOUR - per farla indietreggiare.

4. Premere il tasto SET.
L'ora di arresto viene programmata alle ore 18:30 (l'icona OFF della programmazione si accende).



1. L'impostazione implicita delle programmazioni è rispettivamente di 7:00 e 18:00 per l'avviamento e l'arresto.
2. Il modo programmazione visualizzerà le ultime impostazioni di avviamento e di arresto sul display a cristalli liquidi.

REGOLAZIONE DELLE ORE DI AVVIAMENTO E DI



ARRESTO

Dopo aver scelto una programmazione (T1, T2 o WKT1, WKT2), procedere come segue per impostare le ore di avviamento e di arresto programmate.

ESEMPIO: Avviamento del climatizzatore alle ore 10:30 e Arresto alle ore 18:30.



1. Premere il tasto SET.
L'icona ON (Avviamento) e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.



2. Impostare le ore ed i minuti.
1. Impostare l'ora di avviamento (ON) su 10:30.
2. Premere il tasto HOUR + per fare avanzare l'ora e il tasto HOUR - per farla indietreggiare.



3. Premere il tasto SET.
1. L'ora di avviamento viene programmata alle 10:30 (l'icona ON lampeggia).
2. L'icona OFF (Arresto) e le cifre dell'ora di arresto della programmazione lampeggiano.



4. Impostare le ore ed i minuti.
1. Impostare l'ora di arresto (OFF) su 18:30.
2. Premere il tasto HOUR + per far avanzare l'ora e il tasto HOUR - per farla indietreggiare.



5. Premere il tasto SET.
L'ora di arresto (OFF) viene programmata alle 18:30 (l'icona OFF della programmazione si accende).

OSSERVAZIONI:

1. Le impostazioni implicite delle programmazioni sono rispettivamente di 7:00 e 18:00 per l'avviamento e l'arresto.
2. Il modo programmazione visualizzerà sempre le ultime impostazioni di avviamento e di arresto sul display a cristalli liquidi.
3. Una pressione del tasto CLEAR (18) per 5 secondi annullerà tutte le impostazioni di programmazione e cancellerà la visualizzazione della programmazione.



PER MODIFICARE LA REGOLAZIONE DELL'ORA

ESEMPIO: Per far avanzare l'ora di avviamento dalle ore 10:30 alle ore 9:20 (con il mantenimento dell'impostazione dell'ora di arresto).



1. Premere il tasto TIMER fino a che l'icona della programmazione scelta lampeggi.
OSSERVAZIONE: le cifre della relativa programmazione precedentemente impostate verranno visualizzate senza lampeggiare.



2. Premere il tasto SET per passare in modo edizione. L'icona ON (Avviamento) e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.



3. Modificare l'impostazione dell'ora su 9:20 mediante pressione del tasto «HOUR». L'icona ON e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.



4. Premere il tasto SET per salvare la nuova impostazione. L'icona ON e le cifre dell'ora di avviamento si accendono, e l'icona OFF (Arresto) e le cifre dell'ora di arresto lampeggiano.



5. Premere il tasto SET per convalidare la precedente impostazione dell'ora di arresto. Le icone ON e OFF, nonché le cifre dell'ora della relative programmazione si accendono.

PER ANNULLARE L'IMPOSTAZIONE DELL'ORA DI UNA PROGRAMMAZIONE SPECIFICA

Per annullare l'ora di avviamento, con il mantenimento dell'impostazione dell'ora di arresto, procedere come segue.



1. Premere il tasto TIMER per scegliere una programmazione. L'icona della programmazione scelta lampeggia e le precedenti impostazioni dell'ora di avviamento e di arresto si accendono.

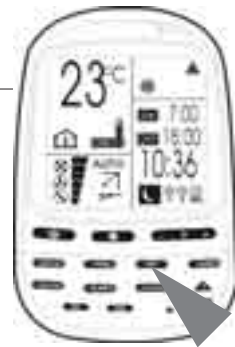
2. Premere il tasto SET. L'icona ON (Avviamento) e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.



3. Premere il tasto CLEAR. L'ora di avviamento viene cancellata. L'icona OFF (Arresto) e le cifre dell'ora di arresto lampeggiano.



4. Premere il tasto SET. Convalida della nuova impostazione.



PER ANNULLARE L'ORA DI ARRESTO CON IL MANTENIMENTO DELL'IMPOSTAZIONE DELL'ORA DI AVVIAMENTO



1. Premere il tasto TIMER per scegliere una programmazione. L'icona della programmazione scelta lampeggia e le relative impostazioni precedenti dell'ora di avviamento e di arresto si accendono.

2. Premere il tasto SET. L'icona ON e le cifre dell'ora di avviamento lampeggiano.



3. Premere il tasto SET. L'icona ON e le cifre dell'ora di avviamento si accendono. L'icona OFF e le cifre di arresto lampeggiano.



4. Premere il tasto CLEAR. L'ora di arresto viene cancellata.



PER ANNULLARE LE IMPOSTAZIONE DELL'ORA DI AVVIAMENTO E DI ARRESTO



1. Premere il tasto TIMER per scegliere una programmazione. L'icona della programmazione scelta lampeggia e le relative impostazioni precedenti dell'ora di avviamento e di arresto si accendono.
2. Premere il tasto CLEAR. Tutte le impostazioni della programmazione scelta vengono cancellate.



FUNZIONE RALLENTAMENTO DI NOTTE

Premere il tasto SLEEP (7) per selezionare la funzione Rallentamento di notte.

L'icona del rallentamento di notte si accende e l'icona dell'ora di arresto implicito del rallentamento di notte (7 ore dopo l'ora corrente) lampeggia. L'impostazione implicita può essere modificata, da 3 a 12 ore, premendo rispettivamente i tasti HOUR + (11) e HOUR - (12). (L'orologio del rallentamento di notte visualizzerà inizialmente l'impostazione implicita o l'impostazione scelta più l'ora corrente).

Esempio: Sono le ore 23:00 e viene selezionato il modo rallentamento di notte. L'ora di arresto del rallentamento di notte sarà implicitamente le ore 6:00. Se la temporizzazione di arresto viene impostata alle ore 10, l'ora di arresto del rallentamento di notte sarà 9:00.

MANUAL DE UTILIZACIÓN

MURC4 G - 399420



Mando a distancia

RC4

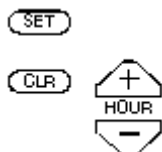




FUNCIÓN RESET:

- 1) Retirar 1 pila.
- 2) Mantener pulsadas simultáneamente estas 4 teclas hasta que se apaguen los símbolos.
- 3) Colocar la pila.

Las cuatro teclas son las siguientes:



NOTA:
Abrir la tapa / trampilla para acceder a los botones de mando.

- 1) Tecla STAR / STOP (Marcha / Parada)
- 2) Tecla de selección del modo de funcionamiento en: FRÍO (**salvo para murales "agua fría"**) CALEFACCIÓN (**salvo para murales "agua fría"**) REGULACIÓN AUTOMÁTICA FRÍO / CALOR VENTILACIÓN DESHUMIDIFICACIÓN (**salvo para murales "agua fría"**)
- 3) Tecla I FEEL: detección local de la temperatura
- 4) Tecla de selección de la VELOCIDAD de VENTILACIÓN o de la VENTILACIÓN AUTOMÁTICA (según unidad interior)
- 5) Tecla de elevación de la temperatura ambiente
- 6) Tecla de disminución de la temperatura ambiente
- 7) Tecla SLEEP
- 8) Barrido de las lamas (**únicamente para murales y murales "agua fría"**)
- 9) Barrido de las lamas (**únicamente para murales y murales "agua fría"**)
- 10) Tecla de selección de la PROGRAMACIÓN
- 11) Tecla + : aumenta el punto de consigna del tiempo de funcionamiento
- 12) Tecla - : disminuye el punto de consigna del tiempo de funcionamiento
- 13) Pantalla de cristal líquido LUZ TRASERA (OPCIÓN)
- 14) Sensor I FEEL
- 15) Emisor de la señal infrarroja
- 16) Tecla ROOM: visualización de la temperatura ambiente
- 17) Tecla SET: fija las horas de funcionamiento y/o de parada de la programación
- 18) Tecla CLEAR: anula los parámetros del reloj
- 19) Tecla BLOQUEO

FUNCIONAMIENTO DE LA PROGRAMACIÓN

En el mando a distancia se pueden seleccionar cuatro programaciones: dos diarias (denominadas T1 & T2) y dos de fin de semana opcionales (denominadas WKT1 & WKT2). Cada una de ellas se puede seleccionar pulsando la tecla TIMER (10). Para regular las programaciones, utilizar respectivamente las teclas HOUR + (11) y - (12). La tecla SET (17) activa la programación y la tecla CLEAR (18) la cancela.

A. PROGRAMACIÓN DIARIA

Las programaciones diarias T1 y T2 permiten programar la puesta en marcha y la parada individualmente, en dos períodos diferentes. Una vez ajustada, la programación funcionará diariamente.

B. PROGRAMACIÓN DE FIN DE SEMANA (OPCIONAL)

Las programaciones de fin de semana WKT1 y WKT2 permiten programar la puesta en marcha y la parada individualmente, en dos períodos diferentes, sólo durante dos días.

Estas programaciones sólo funcionarán el día seleccionado y el siguiente.

A las 24,00 h del segundo día, la programación WK dejará de funcionar y la programación diaria reanudará su acción normal.

- * WKT1 - Activa el día fijado
- * WKT2 - Activa el día siguiente al día fijado

OBSERVACIÓN:

1. Durante el funcionamiento de las programaciones de fin de semana, las programaciones diarias no son operativas.
2. Las programaciones WK deben reactivarse antes de cada fin de semana.

C. SELECCIÓN DE UNA PROGRAMACIÓN

Pulsar la tecla TIMER (10) para seleccionar una programación. Cada vez que se pulse la tecla TIMER

(10), en la pantalla de cristal líquido aparece uno de los cuatro iconos de programación siguientes.



- 1 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar la programación diaria T1. El icono 1 de la Programación T1 parpadea.



- 2 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar la programación diaria T2. El icono 2 de la Programación T2 parpadea.



- 3 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar la programación de fin de semana WKT1. Los iconos 1 y WK parpadean.



- 4 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar la programación de fin de semana WKT2. Los iconos 2 y WK parpadean.

AJUSTE DE LA HORA DE PUESTA EN MARCHA

Después de haber seleccionado una programación (T1, T2 o WKT1, WKT2), proceder de la siguiente forma para ajustar la hora de puesta en marcha programada:

POR EJEMPLO: Puesta en marcha del climatizador a las 10,30 h.



- 1 Pulsar la tecla SET.
El icono ON (Puesta en marcha) y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadean.

- 2 Ajustar las horas y los minutos.
 1. Ajustar la hora de puesta en marcha a las 10,30 h.
 2. Pulsar la tecla HOUR + para hacer avanzar la hora y la tecla HOUR - para hacerla retroceder.



- 3 Pulsar la tecla SET.
 1. La hora de puesta en marcha se programa a las 10,30 h (el icono "ON" [Puesta en marcha] se enciende).
 2. El icono "OFF" (Parada) y las cifras de la hora de parada parpadean.

- 4 Pulsar la tecla CLEAR
La parada programada se borra.



OBSERVACIONES:

1. El ajuste implícito de las programaciones es, respectivamente, de 7,00 y de 18,00 para las horas de puesta en marcha y de parada.
2. El modo de programación siempre presentará en la pantalla de cristal líquido los últimos ajustes de puesta en marcha y de parada (ON y OFF).



AJUSTE DE LA PARADA PROGRAMADA

Después de haber seleccionado una programación (T1, T2 o WKT1, WKT2), proceder de la siguiente forma para ajustar la hora de parada programada.

POR EJEMPLO: Parada del climatizador a las 18,30 h.



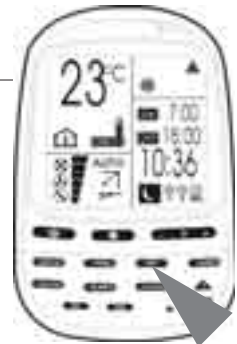
- 1 Pulsar la tecla SET.
El icono ON (Puesta en marcha) y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadean.



- 2 Pulsar la tecla CLEAR.
1. La hora de puesta en marcha se borra.
2. El icono OFF (Parada) y las cifras de la hora de parada parpadean.



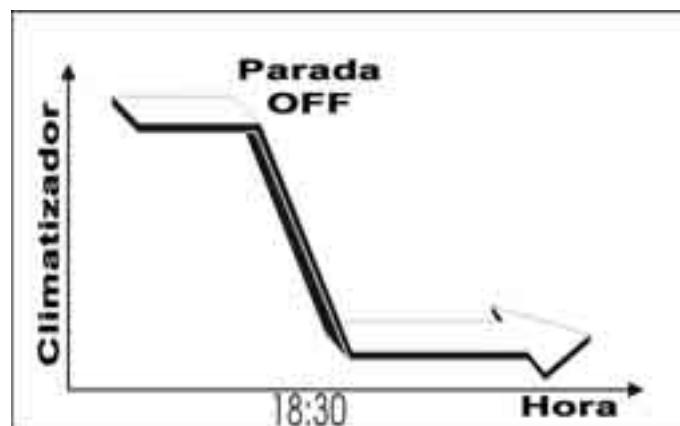
- 3 Ajustar las horas y los minutos.
1. Ajustar la hora de parada a las 18,30 h.
2. Pulsar la tecla HOUR + para hacer avanzar la hora y la tecla HOUR - para hacerla retroceder.



- 4 Pulsar la tecla SET.
La hora de parada se programa a las 18,30 h (el icono OFF de la programación se enciende).

OBSERVACIONES:

1. El ajuste implícito de las programaciones es, respectivamente, de 7,00 y de 18,00 para las horas de puesta en marcha y de parada.
2. El modo de programación siempre presentará en la pantalla de cristal líquido los últimos ajustes de puesta en marcha y de parada.



AJUSTE DE LAS HORAS DE PUESTA EN MARCHA Y DE PARADA

Después de haber seleccionado una programación (T1, T2 o WKT1, WKT2), proceder de la siguiente forma para ajustar las horas de puesta en marcha y de parada programadas.

POR EJEMPLO: Puesta en marcha del climatizador a las 10,30 h y de parada a las 18,30 h.



- 1 Pulsar la tecla SET.
El icono ON (Puesta en marcha) y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadean.



- 2 Ajustar las horas y los minutos.
 1. Ajustar la hora de puesta en marcha (ON) a las 10,30 h.
 2. Pulsar la tecla HOUR + para hacer avanzar la hora y la tecla HOUR - para hacerla retroceder.



- 3 Pulsar la tecla SET.
 1. La hora de puesta en marcha se programa a las 10,30 h (el icono ON parpadea).
 2. El icono OFF (Parada) y las cifras de la hora de parada de la programación parpadean.



- 4 Ajustar las horas y los minutos.
 1. Ajustar la hora de parada (OFF) a las 18,30 h.
 2. Pulsar la tecla HOUR + para hacer avanzar la hora y la tecla HOUR - para hacerla retroceder.



- 5 Pulsar la tecla SET.
La hora de parada (OFF) se programa a las 18,30 h (el icono OFF de la programación se enciende).

OBSERVACIONES:

1. El ajuste implícito de las programaciones es respectivamente de 7,00 y de 18,00 para las horas de puesta en marcha y de parada.
2. El modo de programación siempre presentará en la pantalla de cristal líquido los últimos ajustes de puesta en marcha y de parada.
3. Una presión en la tecla CLEAR (18) durante 5 segundos anulará todos los ajustes de programación y borrará la visualización de la programación.



PARA MODIFICAR EL AJUSTE DE LA HORA

POR EJEMPLO: Para avanzar la hora de puesta en marcha de 10,30 h a 9,20 h (conservando el ajuste de la hora de parada).



- 1 Pulsar la tecla TIMER hasta que el icono de la programación seleccionada parpadee.
OBSERVACIÓN: Las cifras de la programación correspondiente ajustadas anteriormente se visualizarán sin parpadear.

- 2 Pulsar la tecla SET para pasar al modo edición. El icono ON (Puesta en marcha) y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadear.



- 3 Modificar el ajuste de la hora a 9,20 h, pulsando la tecla HOUR -. El icono ON y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadear.



- 4 Pulsar la tecla SET para memorizar el nuevo ajuste. El icono ON y las cifras de la hora de puesta en marcha se encienden. El icono OFF (Parada) y las cifras de la hora de parada parpadear.



- 5 Pulsar la tecla SET para confirmar el ajuste anterior de la hora de parada. Los iconos ON y OFF y las cifras de hora de la programación correspondiente se encienden.



PARA ANULAR EL AJUSTE DE HORA DE UNA PROGRAMACIÓN ESPECÍFICA

Para anular la hora de puesta en marcha, conservando el ajuste de la hora de parada.



- 1 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar una programación. El icono de la programación seleccionada parpadea y los ajustes de hora de puesta en marcha y de parada anteriores correspondientes se encienden.

- 2 Pulsar la tecla SET.
El icono ON (Puesta en marcha) y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadean.



- 3 Pulsar la tecla CLEAR.
La hora de puesta en marcha se borra. El icono OFF (Parada) y las cifras de la hora de parada parpadean.

- 4 Pulsar la tecla SET.
Confirmación del nuevo ajuste.



PARA ANULAR LA HORA DE PARADA, CONSERVANDO EL AJUSTE DE LA HORA DE PUESTA EN MARCHA.



- 1 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar una programación. El icono de la programación seleccionada parpadea y los ajustes de hora de puesta en marcha y de parada anteriores correspondientes se encienden.

- 2 Pulsar la tecla SET.
El icono ON y las cifras de la hora de puesta en marcha parpadean.



- 3 Pulsar la tecla SET.
El icono ON y las cifras de la hora de puesta en marcha se encienden.
El icono OFF y las cifras de la hora de parada parpadean.

- 4 Pulsar la tecla CLEAR.
La hora de parada se borra.



PARA ANULAR LOS AJUSTES DE HORA DE PUESTA EN MARCHA Y DE PARADA.



- 1 Pulsar la tecla TIMER para seleccionar una programación.
El icono de la programación seleccionada parpadea y los ajustes de hora de puesta en marcha y de parada anteriores correspondientes se encienden.

- 2 Pulsar la tecla CLEAR.
Todos los ajustes de la programación seleccionada se borran.



FUNCIÓN RALENTÍ NOCTURNO

Pulsar la tecla SLEEP (7) para seleccionar la función Ralentí nocturno. El icono de Ralentí nocturno se enciende y el icono de hora de parada implícita del ralentí nocturno (7 horas después de la hora actual) parpadea.

El ajuste implícito puede modificarse de 3 a 12 h, pulsando respectivamente las teclas HOUR + (11) y HOUR - (12).

(El reloj del ralentí nocturno visualizará inicialmente el ajuste implícito o el ajuste seleccionado para la hora actual).

Por ejemplo: Actualmente son las 23,00 h y se ha seleccionado el modo ralentí nocturno. La hora de parada del ralentí nocturno será implícitamente las 6,00 h. Si la temporización de parada se ha fijado a las 10,00 h, la hora de parada del ralentí nocturno serán las 9,00 h.

A.C.E Marketing

1 bis, Avenue du 8 Mai 1945
Saint-Quentin-en-Yvelines

78284 GUYANCOURT Cedex - FRANCE

Tél. : +33-1 39 44 78 00

Fax : +33-1 39 44 11 55

www.airwell.com

ACE Klimatechnik GmbH

Berner Straße 43

60437 FRANKFURT/MAIN - GERMANY

Tel. : +49-69 507 02-0

Fax : +49-69 507 02-250

www.airwell.de

ACE Klima Hellas M.E.P.E.

98A, Vassilissis Sofias Ave.

115 28 ATHENS - GREECE

Tel. : +30-2 10 7474 926

Fax : +30-2 10 7474 934

www.electrahellas.gr

ECP (Australia) Pty Ltd

745 Springvale Road

Mulgrave

3170 VICTORIA - AUSTRALIA

Tel. : +61-3 9271 3505

Fax : +61-3 9271 3515

www.airwell.com.au

Elco Klima Sanayi ve Ticaret Ltd. Sti.

Yeniyol Sok. Etap Is Merkezi D Blok

No: 22 D: 4, Acibadem

80010 ISTANBUL - TURKEY

Tel. : +90-216 428 7235

Fax : +90-216 428 6675

www.elcoklima.com.tr

Itelco-Clima Srl

Via XXV Aprile, 29

20030 BARLASSINA (MI) - ITALY

Tel. : +39 0362 6801

Fax : +39 0362 680281

www.itelco-clima.com

Iber elco s.a.

Ciències, 71-81,

Módulo 5, Polígono Pedrosa

08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT

BARCELONA - ESPAÑA

Tel. : +34 (93) 264 66 00

Fax : +34 (93) 335 95 38

www.iberelco.es

Tecnoaire S.A.

Pringles 1265

1183 BUENOS AIRES - ARGENTINA

Tel. : +(54 11) 4860 7900

Fax : +(54 11) 4860 7916

www.electra.com.ar

Wesper

42 cours Jean-Jaurès

17800 PONS - FRANCE

Tel. : +33-5 46 92 33 33

Fax : +33-5 46 91 26 44

www.wesper.com

As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

